

<<歌德汉译与研究总目>>

图书基本信息

书名：<<歌德汉译与研究总目>>

13位ISBN编号：9787802118232

10位ISBN编号：7802118239

出版时间：2009-1-1

出版时间：中央编译出版社

作者：顾正祥

页数：519

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<歌德汉译与研究总目>>

内容概要

《歌德汉译与研究总目（1878-2008）》以汉语为主，汉德并举。
因编纂时间及篇幅限制等原因，出版社、丛书名和注释等部分的德译从略。

《歌德汉译与研究总目（1878-2008）》分上、下两卷。

上卷为“译文目”，下卷为“研究目”。

在“译文目”中，按不同体裁分出诗歌、散文、戏剧、书信等子目。

在“研究目”中，也分门别类地列出辞书、专集、合集、文学史和报刊杂志等子目。

全书各栏目以编年史顺序编号排列，以彰显历史演变之脉络。

出版月份忽略不计。

同一年内出版的书刊目录按汉语拼音顺序排列。

各条书目内的诗标题或章节的标题按中文原书内的顺序排列。

<<歌德汉译与研究总目>>

作者简介

顾正祥，1944年生于江苏启东。

五、六十年代先后毕业于上海澄衷中学、复旦大学预科和上海外国语学院德语专业。

十年浩劫中用非所学。

1979年至1988年任教于杭州大学，从事德语、德国文学的教学、翻译和研究。

1988年起旅居德国。

曾任职于基尔大学、法兰克福大学、图宾根大学、哥廷根大学文学翻译研究所和东亚系等。

曾获德国文学档案馆和席勒协会、瑙曼基金会、魏玛古典文学基金会和奥古斯特伯爵图书馆等研究奖学金。

1994年获德国图宾根大学哲学博士学位和杭州大学教授资格。

2002年起入选德国名人录。

2005年曾任中国科学院上海交叉学科研究中心访问学者。

顾博士治学勤奋，著述甚丰。

在国内出版的德译汉作品有《格林兄弟传》和《海涅》（郑寿康校），译著兼学著《德国抒情诗选》（与钱春绮合作）、《世界诗库》十卷本（任编委）和《荷尔德林诗选》等五种。

后者耗时十年，为荷诗在我国的第一部研究型译著，受到德国学界和媒体的高度评价。

在德国出版的汉译德作品有《中国新诗百首》（含作家作品述评）、《京剧：三国演义故事选》和《桑恒昌：来自黄河的诗》三种。

另有《诗艺：中西文化的桥梁》（编选）、《德国抒情诗的汉译》（德语博士论文和学著）以及汉德对照大型工具书《中国诗德语翻译总目》等。

后者系德国科协DFG的特别科研项目，被大陆和欧美学界誉为“德国汉学的里程碑”。

作者发表的学术论文有：“海涅与叔父所罗门”（中文）和“诗的蜕变——汉语古典诗德译中的异化”、“漫游在黑森林——中国作家视野中的德国”、“汉诗翻译家尉礼贤”等（德文）。

（题图：德国记者Jurgen Holzwarth）。

<<歌德汉译与研究总目>>

书籍目录

自序歌德与中国上卷：译文目第一编：译诗目译者 / 编者目出版社目原诗目第二编：散文小说译目译者 / 编者目出版社目原文目第三编：戏剧译目译者 / 编者目出版社目原文目第四编：书信译目译者 / 编者目出版社目原文目收信人目下卷：研究目第一编：辞书作者 / 编者目出版社目第二编：文学史作者 / 编者目出版社目第三编：合集作者 / 编者目出版社目第四编：专著作者 / 编者目出版社目第五编：论文作者目报刊杂志目附录I：格言译目译者 / 编者目出版社目附录 II：日俄欧美研究汉译目译者 / 编者目原作者目出版社目主要参考书目跋

<<歌德汉译与研究总目>>

编辑推荐

《歌德汉译与研究总目(1878-2008)》适用于哲学研究者参阅。

<<歌德汉译与研究总目>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>